

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

## INSTRUÇÕES PARA USO DO QUESTIONÁRIO PLATINO PRINCIPAL

### Introdução

O uso de um questionário para coletar informações permite obter respostas para importantes questões, de uma maneira padronizada. A confiabilidade do questionário depende do comportamento dos entrevistadores, e, por isso, é importante que as questões sejam lidas exatamente da forma como estão impressas, de tal forma que outras pistas não sejam dadas aos entrevistados.

### Regras Gerais

Para maximizar o tempo do entrevistado no domicílio, é importante não deixar o questionário tornar-se uma conversação. As seguintes regras gerais podem ser usadas para ajudar no controle da direção da entrevista:

1. Antes de começar o questionário principal, explique ao entrevistado que apesar do questionário ser um pouco longo, a maioria das respostas é “sim” ou “não”, a não ser que outras opções de resposta estejam especificadas no questionário.
2. Também explique que você vai pular de uma questão para outra, rapidamente, para conseguir terminar de aplicar o questionário em curto espaço de tempo. **Faça o possível** para que isso aconteça, pois sendo assim haverá poucas chances do entrevistado falar outras coisas, contar histórias, etc. O contato pelo olhar com o entrevistado deve ser feito, mas o olhar do entrevistador deve, preferencialmente, manter-se no questionário.
3. Ao listar categorias de respostas, não separe as opções com ‘e’ ou ‘ou’- leia as opções como uma lista (ou seja, como estão escritas no questionário).
4. Não enfatize positiva ou negativamente qualquer questão para o entrevistado com acenos de cabeça, ou emitindo alguns sons como se estivesse concordando ou discordando da resposta do entrevistado.
5. Mantenha a confidencialidade durante a entrevista, aplicando o questionário em uma sala com porta fechada (se possível).
6. **Quando o entrevistado não entender a questão, o entrevistador deverá repeti-la e pedir ao entrevistado que responda da maneira como ele entendeu a questão, ou da melhor maneira possível. Sempre a resposta do entrevistado será melhor que a interpretação do entrevistador.**

## Regras básicas

1. Entrevistas devem ser realizadas em lugares onde há pouca interferência e onde ambos (entrevistado e entrevistador) estejam confortáveis.
2. A entrevista é iniciada quando o entrevistado está prestando bastante atenção, sendo que o entrevistador deve ler o parágrafo introdutório de cada questão (quando for o caso).
3. Ocasionalmente, a entrevista pode complicar-se por uma das seguintes dificuldades:
  - O entrevistado não entende a questão;
  - O entrevistado ou entrevistador acham a questão ambígua;
  - A resposta do entrevistado é inadequada para a questão;

É muito importante que todos os entrevistadores, de todos os centros, sigam os mesmos procedimentos para resolver os problemas.

As seguintes regras devem ser obedecidas, quando há um problema:

- A questão é repetida exatamente como está escrita, enfatizando as palavras, quando há ambigüidade ou falta de entendimento.
  - O entrevistado deve ser lembrado que deve tentar responder com “sim” ou “não” (ou outra categoria de resposta apropriada) para cada questão e que a resposta dele será sempre a melhor resposta para o estudo e não a do entrevistador.
  - Se a opção de resposta é “sim” ou “não” e o entrevistado não entende a questão quando repetida mais de uma vez, a resposta deve ser considerada como “NÃO”.
  - Quando a resposta para uma questão é quantitativa ou semi-quantitativa, a **“melhor resposta do entrevistado”** é aquela que deve ser aceita.
  - Explicações ao entrevistado só devem ser dadas se constarem no manual. Não forneça instruções que não estejam escritas nas regras do manual de instruções.
4. Palavras a serem enfatizadas na leitura das questões estarão em negrito ou sublinhadas.
  5. Anotações em itálico e sombreadas ou em colchetes servem como guia para o entrevistador e não devem ser lidas para o entrevistado.
  6. Se durante a entrevista, o entrevistado pedir informações ou explicações sobre uma questão sem que isso esteja disponível no manual de instruções, o entrevistador deverá explicar ao entrevistado que esses pontos poderão ser discutidos ao final do questionário ou que talvez o entrevistador precise contatar o supervisor do estudo.

## TREINAMENTO DO ENTREVISTADOR

No passado, entrevistadores variavam de médicos especificamente treinados e identificados como experts em doenças respiratórias, até pessoas com pouco treinamento formal, além de segundo grau. Atualmente, na maioria dos locais, os entrevistadores devem ser pessoas capazes de ler as questões de maneira clara e

capazes de seguirem as instruções, sem que sejam necessariamente experts no assunto. Embora os dados sejam apenas sugestivos, um médico expert pode ser a pior escolha como entrevistador. Há 2 razões para isso: (1) o desejo do entrevistado de agradar o médico, que é um fenômeno bem conhecido e, (2) a inabilidade do médico em manter seu "julgamento clínico" a parte das respostas do entrevistado.

O treinamento dos entrevistadores requer que eles recebam o questionário e as instruções para estudá-los por vários dias. Eles precisam tornar-se familiarizados com o fluxo das questões. Depois dessa etapa, eles devem observar entrevistadores treinados entrevistando pessoas normais e sintomáticas. Eles devem praticar as entrevistas entre eles mesmos, e observarem ou participarem de entrevistas onde diferentes observadores codificam as respostas. Discrepâncias na codificação devem ser revisadas e discutidas. Gravações das entrevistas podem ser úteis permitindo aos treinadores revisarem a mesma entrevista várias vezes. O processo de prática e familiaridade com o questionário leva de uma semana a 10 dias até os entrevistadores serem capazes de realizar uma entrevista totalmente independentes. Se vários entrevistadores são utilizados no estudo, os entrevistados devem ser alocados para cada entrevistador de maneira aleatória e a identificação de cada entrevistador deve ser registrada no questionário, assim como o tempo gasto para realizar cada entrevista. Análises dessas entrevistas completas devem incluir análises de vários grupos de questões entre os entrevistadores, para excluir a possibilidade de viés de avaliação.

### **Registro das respostas das questões**

A maioria das respostas das questões são "SIM" ou "NÃO". Se não há a opção de resposta "Não Sei" e o sujeito está em dúvida, marque como "NÃO".

O entrevistador deve fazer um **X** no quadradinho certo da resposta.

Se a resposta para a questão é um número, esse deve ser registrado diretamente nas linhas fornecidas no questionário (ver como escrever os números abaixo). Quando a resposta é uma data, essa deve ser escrita nos espaços correspondentes, um número para cada espaço correspondente. Quando a resposta é uma palavra, ela deve ser escrita por extenso.

O entrevistador deve seguir as instruções dos questionários seguindo as questões a serem perguntadas de acordo com as respostas do entrevistado. Casos em que outras questões são irrelevantes (isso pode ser depois de um "SIM" ou um "NÃO"), ordens "VÁ PARA" ou "SIGA PARA" conduzirão os entrevistadores para a próxima questão. Ocasionalmente, há "pulos" dentro das sub-divisões das questões.

Se o entrevistado não consegue decidir entre duas opções, então a opção "na maior parte do tempo" ou mais "recentemente" deve ser a registrada.

**COMO ESCREVER OS NÚMEROS:** Rogelio, preciso escrever a mão esses números (deixa uma linha aqui para que depois cada entrevistado escreva no seu manual os numeroso certos).

## INSTRUÇÕES PARA O QUESTIONÁRIO PLATINO PRINCIPAL

### CABEÇALHO:

**Número de identificação do entrevistado.**

Número seqüencial: \_ \_ \_ \_

O número de identificação do entrevistado será o número seqüencial. Esse número seqüencial virá impresso em todas as folhas dos diversos questionários (desde a folha de rosto até todas as folhas dos questionários (principal, recusa, espirometria, antropometria). Esse será o número que será digitado no espirômetro e que fará a identificação do entrevistado. Iniciará no 0001 indo até o 1300 (seria até o 1020, mas teremos alguns a mais por segurança). Por ser um número de apenas 4 dígitos, será fonte de menos erros do que os 19 números referentes a município, distrito, setor, quadra, lado da quadra, casa, entrevista. Esse número de 19 dígitos pode constar da folha de rosto, na folha dos batedores, e no de recusas.

Hora de início da entrevista:

\_ \_ h \_ \_ m

**Hora de início da entrevista**

**Preencher a hora e os minutos desde o início da entrevista**

**Número da questão:1**

**Questão:** sexo do entrevistado

Instruções: registre o sexo do entrevistado. Essa questão não é perguntada, apenas codificada.

**Número da questão:2**

**Questão:** Qual sua raça?

Instruções: perguntar ao entrevistado qual sua raça, lendo as alternativas. Cada sítio do estudo PLATINO deve desenvolver um esquema de codificação para raça. No Brasil, será usada a classificação do IBGE que consiste em 5 categorias: branca, preta, amarela (compreendendo-se nesta categoria a pessoa que se declarar de raça amarela, parda (incluindo-se nesta categoria a pessoa que se declarar mulata, cabocla, mameluca ou mestiço de preto com pessoa de outra cor ou raça) e indígena (considerando-se nessa categoria a pessoa que se declarar indígena ou índio)

**Número da questão: 3**

**Questão:** Qual a sua data de nascimento (dia)?

Instruções: registre o dia do aniversário do entrevistado. Esse deve ser um número entre 1 e 31.

**Número da questão: 3**

**Questão:** Qual a sua data de nascimento (mês)?

Instruções: registre o mês do aniversário do entrevistado. Esse deve ser um número entre 1 e 12.

**Número da questão: 3**

**Questão:** Qual a sua data de nascimento (ano)?

Instruções: registrar o ano do aniversário do entrevistado. Esse será checado para assegurar que o entrevistado é elegível para o estudo PLATINO. Às vezes, o entrevistado vai lhe dizer que nasceu em um determinado ano mas só foi registrado depois; ou o entrevistado pode dizer que seu documento de identidade está errado. Registre o ano de nascimento que o entrevistado referir como o verdadeiro (independentemente de qualquer documento).

**Número da questão:**  
**4**

**Questão:** Quantos anos de escolaridade (anos completos de estudo) o(a) Sr(a) completou?

Instruções: registrar o número de anos de escola que o entrevistado relata como tendo completado. Em casos de reprovação, esses anos repetidos não contam como anos de escolaridade. Não importa se o entrevistado parou alguns anos de estudar e depois voltou a estudar. Registre como anos corridos. Cursos (de qualquer tipo) não contam como anos de escola. Se o entrevistado parou de estudar na metade do primeiro ano de escola, registre como zero anos de escolaridade, pois só devem ser registrados “ANOS COMPLETOS DE ESTUDO”.

**Número da questão:**  
**5**

**Questão:** Qual o curso mais alto que o(a) Sr(a) completou na escola?

Instruções: o nível de escolaridade deve ser determinado pelos padrões de cada país em que o questionário for aplicado, mudando de um país para outro. No Brasil:

- primário/ ou admissão: 5 anos; ginásio ou secundário: 4 anos; esses dois juntos formam hoje o que é chamado de 1º grau. Pessoas de mais idade podem referir terem feito o primário em 7 anos e o ginásio em 5 anos (também é o término do primeiro grau);
- científico, clássico, normal, magistério, escola técnica: considere como 3 anos; supletivo: considere como 1 ano; pessoas de mais idade podem referir que fizeram o “pré” com duração de 2 anos (havia o pré-medicina, pré-odontologia, pré-engenharia, etc) que também corresponde ao que hoje é chamado de 2º grau; as mulheres de mais idade podem referir que fizeram 3 anos de complementar (equivale ao normal, ou seja, curso para serem professoras, que é o mesmo segundo grau de hoje);
- universidade ou pós-graduação – considere o número corrido de anos que o entrevistado cursou na faculdade e na pós-graduação, embora ambos fiquem agrupados na mesma categoria na questão seguinte.

Não se surpreenda se o número contínuo de anos de escola for diferente de uma pessoa para outra, embora o curso mais alto completado por eles seja o mesmo. Houve modificações com o passar dos anos nos nomes e nos tempos dos cursos. **Na dúvida, escreva o que o entrevistado lhe contar e depois as coordenadoras codificarão da maneira apropriada.**

Observe que há opção para nenhum e não sabe. Não esqueça que a opção “não sabe” é uma informação perdida.

**Número da questão:** 6

**Questão:** Qual o curso mais alto que o seu pai completou na escola?

Instruções: Cheque a explicação da questão 5. O nível de escolaridade deve ser determinado por cada sítio ou país em que o questionário for aplicado, e vai variar de um país para outro. Observe que há opção para nenhum e não sabe. Não esqueça que a opção “não sabe” é uma informação perdida.

## **Sintomas e Doenças Respiratórias**

**Número da questão: 7**

**Questão:** O(a) Sr(a) costuma ter tosse, sem estar resfriado?

Instruções: pergunte a questão como está escrita no questionário. A ênfase deve ser na palavra “costuma”. Se o entrevistado não souber responder, o entrevistador pode usar a palavra “geralmente” no lugar de “costume”. Se o entrevistado relatar apenas “que limpa o pulmão”, então marque “Não”. Se o entrevistado só tosse quando está resfriado, a resposta é “não”. Se o entrevistado relata que costuma ter tosse somente em certas épocas do ano, como no inverno, a resposta é “Sim”. Se o entrevistado responder “Sim”, então vá para as Questões 7 A; Se “Não”, vá para a Questão 8. Se o entrevistado está inseguro, marque “Não”.

**Número da questão:**  
**7A**

**Questão:** Existem meses em que o Sr. tosse na maioria dos dias ou quase todos os dias?

Se o entrevistado responder “Sim” para a 7A, pergunte as questões 7B e 7C; se “Não” vá para a questão 8. Se o entrevistado estiver em dúvida o que é “na maioria dos dias” diga que é da maneira como ele entende “maioria dos dias” .

**Número da questão:**  
**7B**

**Questão:** O(a) Sr(a) tosse na maioria dos dias, no mínimo por três meses, a cada ano?

Instruções: Pergunte as questões como estão escritas no questionário. Se o entrevistado está inseguro, marque “não”. Não são “3 meses consecutivos” de tosse, ou seja, se o entrevistado ao longo de um ano tosse na maioria dos dias por uns 3 meses, a resposta é “Sim”. Se o entrevistado estiver em dúvida o que é “na maioria dos dias” diga que é da maneira como ele entende “maioria dos dias” .

**Número da questão: 7C**

**Questão:** Há quantos anos o(a) Sr(a) vem tendo essa tosse?

Instruções: pergunte a questão como está escrita no questionário e marque a resposta apropriada no questionário. Se o entrevistado está inseguro, pergunte a ele qual a melhor opção.

## **Catarro**

**Número da questão: 8**

**Questão:** O(a) Sr(a) geralmente tem catarro que vem do seu pulmão, ou catarro difícil de por para fora, mesmo sem estar resfriado?

Instruções: Se o entrevistado responde “Sim”, então vá para a Questão 8ª; Se “Não”, então vá para Questão 9. Se o entrevistado está inseguro, então marque “Não”. Ênfase deve ser dada ao catarro vindo do pulmão; apenas limpar a garganta não é considerado catarro. Algumas pessoas admitem ter catarro sem ter tosse. Essa resposta deve ser aceita sem mudar as respostas para as perguntas sobre "tosse." Catarro vindo do pulmão e sendo deglutido conta como catarro. Inclua, se for referido, catarro com a primeira tragada do cigarro ou “logo que sai de casa”.

**Número da questão:  
8A**

**Questão:** Existem meses em que o(a) Sr(a) tem esse catarro na maioria dos dias, ou quase todos os dias?

Instruções: Se o entrevistado estiver em dúvida o que é “na maioria dos dias” diga que é da maneira como ele entende “maioria dos dias” . Se “Sim”, continue com a questão 8B e 8C, se a resposta for “Não”, vá para a Questão 9.

**Número da questão: 8B**

**Questão:** O Sr tem esse catarro na maioria dos dias, no mínimo por três meses, a cada ano ?

Não são “3 meses consecutivos” de catarro, ou seja, se o entrevistado ao longo de um ano tem catarro na maioria dos dias por uns 3 meses, a resposta é “Sim”. Se o entrevistado estiver em dúvida o que é “na maioria dos dias” diga que é da maneira como ele entende “maioria dos dias” .

**Número da questão: 8C**

**Questão:** Há quantos anos o(a) Sr(a) vem tendo esse catarro ?

Instruções: pergunte a questão como está escrita no questionário e marque a resposta apropriada no questionário. Se o entrevistado está inseguro, pergunte a ele qual a melhor opção.

**Chiado no peito /Sibilo/Slância/ Miado de gato**

**Todas as perguntas sobre chiado são referentes aos últimos 12 meses.**

**Número da questão: 9**

**Questão:** O(a) Sr(a) teve chiado no peito (sibilos/sibilância/miado de gato) alguma vez, nos últimos 12 meses?

Instruções: Pergunte as questões como estão escritas no questionário e cheque o quadro apropriado. Se o entrevistado responde “sim”, então pergunte as Questões 9A e 9B. Se a resposta for “não”, então vá para a Questão 10. Não deixe de perguntar a questão 9B, independentemente da resposta na questão 9A.

**Número da questão: 9A**

**Questão:** O(a) Sr(a) teve esse chiado no

peito (sibilos/sibilância/ miado de gato), nos últimos 12 meses, somente quando esteve resfriado?

Instruções: Pergunte as questões como estão escritas no questionário e cheque o quadro apropriado. Ênfase deve ser dada a palavra “somente”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “não”.

**Número da questão: 9B**

**Questão:** Alguma vez nos últimos 12 meses, o(a) Sr(a) teve uma crise (ou ataque) de chiado (sibilos/sibilância, miado de gato) com falta de ar?

Instruções: Pergunte as questões como estão escritas no questionário e cheque o quadro apropriado. Se o entrevistado está inseguro, então marque “não”.

Falta de ar

**Número da questão: 10**

**Questão:** O(a) Sr(a) tem algum problema que não o deixa andar, sem ser problema de pulmão ou coração?

Instruções: Essa questão é uma introdução para a questão 11 que é uma escala de falta de ar padronizada. A finalidade dessa pergunta é identificar aqueles indivíduos para os quais não faz sentido perguntar a questão 11 ou as respostas seriam obviamente inadequadas (por exemplo: pessoas que andam em cadeiras de roda, ou tem perna amputada, ou uma artrite muito severa, ou seqüelas importantes de paralisia infantil).

Pergunte as questões como estão escritas no questionário. Se o entrevistado disser que não pode caminhar por qualquer razão, que não seja problema de coração ou de pulmão (por exemplo: estiver confinado a uma cadeira de rodas ou usar muletas sempre, marque “Sim” e então relate qual a condição nas linhas do questionário). Somente pessoas com muita dificuldade para caminhar ou impossibilitadas de andar devem responder “Sim”. Na dúvida, pergunte as questões 11A até 11D.

Se o entrevistado responder “Sim”, então codifique a resposta e vá para a Questão 12. Caso contrário, pergunte a Questão 11.

**Número da questão: 11**

**Questão:** O(a) Sr(a) sente falta de ar quando anda mais rápido no chão reto ou quando anda numa pequena subida?

Instruções: Pergunte as questões como estão escritas no questionário. Responda como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “Não”. As perguntas de número 11 seguem uma hierarquia (intensidade de falta de ar) e devem ser feitas sempre que a resposta para a anterior for “NÃO”; quando a resposta para a 11 ou 11A ou 11B ou 11C ou 11D for “Sim”, pule para a questão 12. Sempre que a resposta para uma das questões 11 for “não” faça a próxima questão.

**Número da questão: 11A**

**Questão:** O(a) Sr(a) tem que andar mais devagar do que pessoas da sua idade, no



chão reto, por causa da falta de ar?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “Não”. Se a resposta é “Sim” pule para a questão 12; se a resposta é “Não”, pergunte a próxima.

**Número da questão: 11B**

**Questão:** O(a) Sr(a) já teve que parar de andar no chão reto para puxar o ar, no seu passo normal?

Instruções: Pergunte as questões como estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “Não”. Se a resposta é “Sim” pule para a questão 12; se a resposta é “Não”, pergunte a próxima.

**Número da questão: 11C**

**Questão:** O(a) Sr(a) já teve que parar de andar no chão reto para puxar o ar, depois de andar uns 100 metros ou alguns minutos?

Instruções: Pergunte as questões como estão escritas no questionário. Você deve usar medidas locais para comprimento, como por exemplo “um quarteirão ou 100 metros ou alguns minutos”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “Não”. Se a resposta é “Sim” pule para a questão 12; se a resposta é “Não”, pergunte a próxima.

**Número da questão: 11D**

**Questão:** A sua falta de ar é tão forte que não deixa o(a) Sr(a) sair de casa ou não deixa o(a) Sr(a) trocar de roupa?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “Não”.

**Número da questão: 12**

**Questão:** O médico alguma vez lhe disse que o(a) Sr(a) tem enfisema nos pulmões?

Instruções: Pergunte as questões conforme escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “Não”.

**Número da questão: 13**

**Questão:** O médico alguma vez lhe disse que o(a) Sr(a) tem asma ou bronquite asmática ou bronquite alérgica?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “Não”. Se “Sim”, então pergunte questão 13A. Se “Não”, vá to questão 14.

**Número da questão: 13A**

**Questão:** O(a) Sr(a) ainda tem asma ou bronquite asmática ou bronquite alérgica?

Instruções: Pergunte as questões como estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “não”.

**Número da questão: 14****Questão:** O médico alguma vez na vida lhe disse que o(a) Sr(a) tem bronquite crônica?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “Não”. Se “Sim”, então pergunte a questão 14A. Se “Não”, vá para a questão 15.

**Número da questão: 14A****Questão:** O(a) Sr(a) ainda tem bronquite crônica?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “Não”.

**Número da questão: 15****Questão:** O médico alguma vez na vida lhe disse que o(a) Sr(a) tem doença pulmonar obstrutiva crônica (DPOC)?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Mesmo que o entrevistado não saiba o que é doença pulmonar obstrutiva crônica, faça a pergunta. Se o entrevistado está inseguro, então marque “Não”.

Manejo

Agora eu vou lhe perguntar sobre remédios que o(a) Sr(a) possa estar usando para ajudá-lo na sua respiração ou com seus pulmões. Eu gostaria de saber sobre os remédios que o(a) Sr(a) usa sempre (regularmente ou constantemente) e remédios que o(a) Sr(a) usa somente quando está se sentindo pior. Gostaria que me dissesse cada remédio que o(a) Sr(a) toma, de que forma toma e por quantas vezes toma no mês.

**Número da questão: 16****Questão:** Nos últimos 12 meses, o(a) Sr(a) tomou qualquer remédio para seus pulmões ou respiração?

Se a resposta para a questão 16 for “Não”, vá para a questão 17.

Instruções: Leia esse texto junto com a Questão 16 para o entrevistado. No topo de cada coluna da tabela associada (Questão 16A), escreva o nome da medicação que o entrevistado disser que está tomando para ajudá-lo a respirar melhor.

**Número da questão: 16A****Questão:** Nome da Medicação

Instruções: Registre o nome da medicação que o entrevistado disser que está tomando. Posteriormente, o codificador decidirá, através de uma lista de remédios somente para o pulmão, se os remédios mencionados pelos entrevistados devem permanecer na questão 16, ou devem ser eliminados por não serem remédios para respiração. Se o entrevistado lhe disser que toma um remédio que não sabe o nome ou lhe mostra um remédio sem nome (em alguns países é possível acontecer isso) escreva no nome da medicação “ignorado”, mas faça as demais perguntas da coluna.

**Número da questão: 16B****Questão:** Código da medicação

Instruções: Para os códigos dos remédios 16 e 17, os coordenadores de campo verão a lista de remédios para o pulmão e preencherão com o código de três dígitos correspondentes à medicação listada na questão 16 e 17.

**Número da questão: 16C****Questão:** Apresentação

Instruções: Cheque o quadro que corresponde à apresentação do remédio que o entrevistado usa citado na questão 16A.

**Número da questão: 16D****Questão:** Esse remédio o(a) Sr(a) toma na maioria dos dias, somente quando está sentindo alguma coisa ou em ambas ocasiões (sempre)?

Instruções: O propósito dessa questão é verificar se o entrevistado é um usuário “regular” da medicação (“toma na maioria dos dias”), ou se toma aquele remédio somente para exacerbações de seus problemas de pulmão (“ou quando tem sintomas”). Observe que o entrevistado pode dizer “ambos”: toma uma dose regular e uma dose extra de remédio quando os sintomas estão piores. Nesse caso, marque no quadro “ambos”. O entrevistado pode, espontaneamente, dizer que, às vezes, ele passa um ou dois dias sem tomar a medicação; esses casos devem ser codificados como: “toma na maioria dos dias”, ou “ambos”, pelas instruções acima. Se o entrevistado responde “na maioria dos dias”, então pergunte a questão 16E; se a resposta é “sintomas”, então pergunte a questão 16F. Se responde “ambos”, então pergunte ambas as questões 16E e 16F.

**Número da questão: 16E****Questão:** Quando o(a) Sr(a) está usando esse remédio, por quantos dias na semana o(a) Sr(a) usa?

Instruções: Registre o número de dias em cada semana que o entrevistado toma a medicação, quando estiver tomando. Este número deve estar entre 0 e 7.

**Número da questão: 16F****Questão:** Quando o(a) Sr(a) está usando esse remédio, por quantos meses nos últimos 12 meses o(a) Sr(a) usou?

Instruções: Cheque o quadro apropriado que indica as opções para o número de meses nos últimos 12 meses que o entrevistado tomou a medicação.

**Número da questão: 17****Questão:** Agora eu gostaria de lhe perguntar sobre qualquer outra coisa que o(a) Sr(a) possa estar usando que o ajude na sua respiração e que o o(a) Sr(a) ainda não tenha me dito.

Instruções: Sob “Remédio ou Atividade “, escreva qualquer coisa que o entrevistado lhe diga sobre outras coisas que faça para ajudar com sua respiração (i.e. ervas medicinais, yoga, exercícios, etc.). As coordenadoras codificarão essa questão. A inalação (ou nebulização) apenas com sorinho é preenchida no quadro 17; se a inalação é feita com remédio (por exemplo: gotas de algum remédio) deve ser preenchida na questão 16.

Se o entrevistado responde que faz, por exemplo, natação, mas não por causa de qualquer problema de pulmão e, sim, porque sempre fez natação, a resposta é “não”.

Se o entrevistado não usa nada para ser preenchido no quadro 17, escreva “não usa nada”.

**Número da questão: 18**

**Questão:** Alguma vez na vida o médico ou outro profissional da saúde lhe pediu para assoprar num aparelho para saber a função do seu pulmão (espirômetro ou pico de fluxo)?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “sim” ou “não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “não”. Se “sim”, pergunte questão 18A. Se “não”, vá to questão 19.

**Número da questão: 18A**

**Questão:** O(a) Sr(a) usou esse aparelho, nos últimos 12 meses?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Ênfase deve ser dada aos últimos 12 meses. Registre como “sim” ou “não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “não”.

**Número da questão: 19**

**Questão:** O(a) Sr(a) alguma vez na vida teve um tempo (período) em que seus problemas de respiração ou de pulmão, foram tão fortes que atrapalharam suas atividades do dia a dia ou o fizeram faltar ao trabalho?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “sim” ou “não”. Se o entrevistado está inseguro, então marque “não”.

Se “sim”, então pergunte questão 19A, se “não”, vá para a questão 20.

**Número da questão: 19A**

**Questão:** Quantas vezes o(a) Sr(a) teve isso, nos últimos 12 meses?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Ênfase deve ser dada aos últimos 12 meses. Registre o número de vezes. Se o entrevistado está inseguro, marque sua melhor resposta. Se o entrevistado teve um episódio nos últimos 12 meses (ou seja, a resposta foi diferente de “0”), então vá para a questão 19B. Se 19A for=0, vá para a questão 20. Se o entrevistado responder “todo o tempo” então responda com 365.

**Número da questão: 19B**

**Questão:** Quantas vezes o(a) Sr(a) precisou ver o médico por causa disso, nos últimos 12

meses?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Ênfase deve ser dada aos últimos 12 meses. Registre o número de vezes que o entrevistado viu o médico nos últimos 12 meses. Se o entrevistado está inseguro, marque a melhor resposta. Esse número deve ser igual ou menor do que o número respondido na questão 19. Mesmo que a 19B seja igual a 0 pergunte a 19C.

**Número da questão:**  
**19C**

**Questão:** Por quantas vezes o(a) Sr(a) precisou ser hospitalizado por causa disso, nos últimos 12 meses?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre o número de vezes em que esteve hospitalizado. Este número deverá ser igual ou menor do que o número registrado na questão 19B. Se o entrevistado está inseguro, pergunte sua melhor resposta. Se o entrevistado não esteve hospitalizado nos últimos 12 meses (i.e. “0”), então vá para a questão 20. Caso contrário, pergunte a questão 19C1.

**Número da questão:**  
**19C1**

**Questão:** Por quantos dias, no total, o(a) Sr(a) Sr(a) esteve hospitalizado por problemas de pulmão, nos últimos 12 meses?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre o total de número de dias hospitalizado no último ano, somando os dias em que ele esteve hospitalizado em mais de uma ocasião, se for o caso. Esteja certo de que a hospitalização tenha sido por problemas de pulmão. Se o entrevistado está inseguro, pergunte sua melhor resposta.

### Fumo

O ESTUDO PLATINO está primariamente interessado em avaliar o perfil (estado) de tabagismo do entrevistado (nunca, atual ou ex) e em estimar o número de carteiras por ano para os fumantes atuais e ex-fumantes. Cada sítio pode decidir perguntar com maiores detalhes questões referentes ao uso de filtro ou de outros produtos usados nos cigarros feitos a mão.

**Número da questão: 20**

**Questão:** O(a) Sr(a) agora fuma cigarro industrializado ou feito a mão?

Instruções: Pergunte as questões conforme escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”.

“Agora” significa qualquer quantidade de cigarros dentro dos últimos 30 dias. Se “Não”, vá para a questão 21. Se “Sim”, pergunte as questões 20A até 20E.

**Número da questão: 20A**

**Questão:** Quantos cigarros o(a) Sr(a) fuma por dia?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre o número total de dígitos. O número deve ser maior do que “0”. Se o entrevistado disser “0”, então codifique a questão 20 como “Não” e vá para a questão 21. Se o entrevistado fuma menos do que 1 cigarro por dia, então codifique como “1”.

**Número da questão: 20B**

**Questão:** O(a) Sr(a) fuma mais cigarro industrializado (pronto) ou feito a mão?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. “Cigarro feito a mão ” inclui cigarro de palha ou de papel.

**Número da questão: 20C**

**Questão:** Que idade o(a) Sr(a) tinha quando iniciou a fumar, regularmente?

Instruções: Pergunte as questões conforme escritas no questionário. Registre a idade do entrevistado de quando ele iniciou a fumar cigarro regularmente. **“Regular” significa fumar ao menos 1 cigarro a cada 30 dias.** Se o entrevistado está inseguro, pergunte sua melhor resposta.

**Número da questão: 20D**

**Questão:** Na média, no tempo todo em que o(a) Sr(a) fumou, quantos cigarros por dia o (a) Sr(a) fumava?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre o número médio de cigarros fumados por dia pelo entrevistado. Se o entrevistado está inseguro, pergunte sua melhor resposta. Se a resposta é “menos do que 1”, codifique como “1”.

**Número da questão: 20E**

**Questão:** Na média, no tempo todo em que o(a) Sr(a) fumou, o(a) Sr(a) fumou mais cigarro industrializado (pronto) ou feito a mão?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Cheque o quadro apropriado que reflita a resposta do entrevistado. Uma vez que esta questão esteja completa, vá para a questão 22.

**Número da questão: 21**

**Questão:** Alguma vez na vida, o(a) Sr(a) fumou cigarro?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado for um ex-fumante, codifique como “Sim”. Se o entrevistado fumou menos do que 20 cartelas de cigarros em sua vida, 12 oz. de folha de tabaco em sua vida, ou menos do que 1 cigarro por dia em um ano, então codifique como “Não”. Se “Não” vá para a Questão 22, caso contrário, pergunte a Questão 21<sup>a</sup>.

**Número da questão: 21A**

**Questão:** Que idade o(a) Sr(a) tinha quando o(a) Sr(a) iniciou a fumar cigarros regularmente?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre a idade do entrevistado quando ele começou a fumar cigarros regularmente. **“Regular” significa fumar pelo menos 1 cigarro a cada 30 dias.**

**Número da questão: 21B**

**Questão:** Que idade o(a) Sr(a) tinha quando parou totalmente de fumar cigarros?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre a idade do entrevistado quando parou de fumar completamente. Se o entrevistado está inseguro, pergunte sua melhor resposta.

**Número da questão: 21C**

**Questão:** Em média, no tempo todo em que o(a) Sr(a) fumou, quantos cigarros por dia o(a) Sr(a) fumava?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre o número médio de cigarros fumados por dia pelo entrevistado. Se o entrevistado está inseguro, pergunte sua melhor resposta. **Se a resposta é “menos do que 1”, codifique como “1”.**

**Número da questão: 21D**

**Questão:** Em média, no tempo todo em que o(a) Sr(a) fumou o cigarro mais fumado foi ...

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Ênfase deve ser dada ao cigarro mais fumado. Cheque o quadro apropriado que reflita a resposta do entrevistado. Uma vez que essa questão seja completada, vá para a questão 22.

**Número da questão: 22**

**Questão:** O(a) Sr(a) agora fuma cachimbo ou charuto?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre-as como “Sim” ou “Não”. “Agora ” significa 50 ou mais enchidas de cachimbo/charutos nos últimos 30 dias. Se “Não”, vá para a questão 21. Se “Sim”, vá para a questão 23. Se “Não”, pergunte a questão 22A.

**Número da questão: 22A**

**Questão:** Alguma vez na vida o(a) Sr(a) fumou cachimbo ou charuto?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado nunca fumou (i.e. respondeu ‘Não’ para as questões 20, 21, 22 e 22A), então vá para a questão 26. Se o entrevistado fumou alguma vez na vida (i.e. respondeu “Sim” para qualquer das questões 20, 21, 22 e 22A), então pergunte a questão 23.

**Número da questão: 23**

**Questão:** O médico ou algum profissional da saúde alguma vez lhe aconselhou a parar de fumar?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, codifique como “Não”. Se “Sim”, pergunte questão 23B. Se “Não”, vá para a questão 24. Somente pergunte a 23 A para fumantes atuais.

**Número da questão: 23A**

**Questão:** O(a) Sr(a) recebeu aconselhamento para parar de fumar, nos últimos 12 meses?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, codifique como “Não”.

**Número da questão: 23B**

**Questão:** Alguma vez o(a) Sr(a) usou qualquer remédio receitado por médico para ajudá-lo a parar de fumar?

Instruções: se “Sim” pergunte a 23 B1, e então pergunte a Questão 24; se “Não” vá para a 24.

**Número da questão: 23B1**

**Questão:** Que tipo de remédio o (a) Sr(a) usou para ajudá-lo a parar de fumar?

Instruções: Leia as opções para o entrevistado: substituição com nicotina pode ser sob forma de adesivos ou chiclete (goma de mascar). Zyban é o nome comercial da Bupropiona (se algum entrevistado lhe responder Bupropiona é o mesmo Zyban). Em outros vocês pode escrever qualquer outro remédio que o entrevistado tenha usado (Tofranil está em outros).

**Número da questão: 24**

**Questão:** Alguma vez o(a) Sr(a) usou algo não receitado para ajudá-lo a parar de fumar?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, codifique como “Não”.

**Número da questão: 25**

**Questão:** Alguma vez o(a) Sr(a) usou ou fez qualquer outra coisa para ajudá-lo a parar de fumar?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, codifique como “Não”. Se “Sim”, pergunte a questão 25A. Se “Não”, vá para a questão 26.

**Número da questão: 25A**

**Questão:** O quê o(a) Sr(a) fez?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Cheque o quadro apropriado que corresponda à resposta do entrevistado. Se o entrevistado não se lembra marque “outra”. Vá para a questão 26.

Exposição ocupacional

**Número da questão: 26**

**Questão:** O (a) Sr(a) alguma vez na vida trabalhou por um ano ou mais, em um trabalho com poeira ou pó?



Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. O entrevistado definirá o que é “poeira”. Se o entrevistado está inseguro, codifique como “Não”. Se “Sim”, pergunte a questão 26A. Se “Não”, vá para a questão 27. Se a dona de casa ou o varredor de rua disser “Sim” aceite a resposta.

**Número da questão: 26A**

**Questão:** Por quantos anos o(a) Sr(a) trabalhou em lugares assim?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre o número de anos que o entrevistado relatar. Se o entrevistado está inseguro, pergunte qual sua melhor resposta.

**Número da questão: 27**

**Questão:** Alguma vez na vida o médico ou outro profissional da saúde lhe disse que o(a) Sr(a) tinha:

Instruções: Leia as questões conforme estão escritas no questionário, fornecendo a lista de comorbidades listadas nas questões 27A até 27G. A pergunta deverá ser: Alguma vez na vida o médico lhe disse que o(a) Sr(a) tinha.as seguintes doenças:

**Número da questão: 27A**

**Questão:** Doenças do coração

Instruções: Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, codifique como “Não”.

**Número da questão: 27B**

**Questão:** Pressão alta

Instruções: Leia, “O médico ou outro profissional da saúde alguma vez lhe disse que o(a) Sr(a) tinha pressão alta?” Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, codifique como “não”.

**Número da questão: 27C**

**Questão:** Diabetes

Instruções: Leia, “O médico ou outro profissional da saúde alguma vez lhe disse que o(a) Sr(a) tinha diabetes?” Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, codifique como “Não”.

**Número da questão: 27D**

**Questão:** Câncer de pulmão

Instruções: Leia, “O médico ou outro profissional da saúde alguma vez lhe disse que o(a) Sr(a) tinha Câncer de pulmão?” Registre como “sim” ou “não”. Se o entrevistado está inseguro, codifique como “Não”.

**Número da questão: 27E**

**Questão:** Derrame (AVC, isquemia cerebral)

Instruções: O médico ou outro profissional da saúde alguma vez lhe disse que o(a) Sr(a) teve derrame (AVC, isquemia cerebral)?” . Registre como “Sim” ou “Não”. Se o entrevistado está inseguro, codifique como “Não”.

**Número da questão: 27F****Questão: Tuberculose**

Instruções: O médico ou outro profissional da saúde alguma vez lhe disse que o(a) Sr(a) teve tuberculose?" Registre como "Sim" ou "Não". Se o entrevistado está inseguro, codifique como "Não". Se o entrevistado está inseguro, codifique como "Não". Se "Sim", pergunte 27F1. Se "Não", vá para a questão 28.

**Número da questão: 27F1****Questão: O(a) Sr(a) está tomando remédio para tuberculose?**

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como "Sim" ou "Não". Se estiver inseguro, codifique como "Não". Se "Não", pergunte a questão 27F2. Se "Sim", vá para a questão 28.

**Número da questão: 27F2****Questão: Alguma vez o(a) Sr(a) tomou remédio para tuberculose?**

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como "Sim" ou "Não". Se estiver inseguro, codifique como "Não".

**Número da questão: 27G****Questão: Gastrite ou úlcera**

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como "Sim" ou "Não". Se estiver inseguro, codifique como "Não".

**Número da questão: 28****Questão: Alguma vez na vida o(a) Sr(a) teve uma operação (cirurgia) em que retiraram uma parte do seu pulmão?**

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como "Sim" ou "Não". Se estiver inseguro, codifique como "Não".

**Número da questão: 29****Questão: O(a) Sr(a) esteve internado quando criança por problemas de pulmão (<= 8 anos)?**

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como "Sim" ou "Não". Se estiver inseguro, codifique como "Não".

**Número da questão: 30****Questão: No último ano o(a) Sr(a) tomou vacina para a gripe?**

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como "Sim" ou "Não". Se estiver inseguro, codifique como "Não".

**Número da questão: 31****Questão: O médico ou outro profissional da saúde lhe disse que o seu pai, mãe, irmãos ou irmãs tiveram diagnóstico de enfisema, ou**

bronquite crônica ou DPOC?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se estiver inseguro, codifique como “Não”.

**Número da questão: 32**

**Questão:** Tem alguém morando com o(a) Sr(a) que tenha fumado cigarro, cachimbo ou charuto, na sua casa, durante as duas últimas semanas?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “Sim” ou “Não”. Se estiver inseguro, codifique como “Não”.

### SF-12

As Questões 33 até 39 compreendem as questões do SF-12. O SF-12 é um instrumento de pesquisa padronizado que precisa ser perguntado na sua forma original. Depois de ler as instruções para o entrevistado, leia cada questão, seguida pelas categorias de respostas. Se o entrevistado está inseguro sobre como responder a questão, peça-lhe para dar a melhor resposta possível.

**Número da questão: 33**

**Questão:** Em geral, o(a) Sr(a) diria que sua saúde é:

Instruções: Leia a questão, seguida pelas possíveis respostas. Se o entrevistado estiver inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível.

**Número da questão: 34**

**Questão:** As seguintes perguntas são sobre coisas que o(a) Sr(a) faz no seu dia a dia. O(a) Sr(a) acha que sua saúde, agora, não o deixa fazer algumas coisas do dia a dia, como por exemplo:

Instruções: Leia esse parágrafo introdutório, seguido pelas questões 34A e então 34B.

**Número da questão: 34A**

**Questão: Atividades médias,** como mover uma cadeira, fazer compras, limpar a casa, trocar de roupa

Instruções: Leia essa questão, seguida pelas 3 possíveis respostas. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível.

**Número da questão: 34B**

**Questão:** O(a) Sr(a) acha que sua saúde, agora, o dificulta de fazer algumas coisas

como por exemplo: subir três ou mais degraus de escada:

Instruções: Leia essa questão, seguida pelas 3 possíveis respostas. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível.

**Número da questão: 35**

**Questão:** Durante **as últimas 4 semanas**, o(a) Sr(a) teve algum dos seguintes problemas com seu trabalho ou em suas atividades do dia do dia a dia, como por exemplo:

Instruções: Leia esse parágrafo introdutório, seguido pelas questões 35A e então 35B. Se o entrevistado diz que não trabalha, lembre-o que a questão também diz respeito às suas atividades diárias, sejam quais forem.

**Número da questão: 35A**

**Questão:** Fez menos do que gostaria, por causa de sua saúde física?

Instruções: Leia essa questão, deixando o entrevistado saber que essa é uma questão de “Sim/Não”. Se o entrevistado está inseguro, deixe-o dar sua melhor resposta. Ênfase deve ser dada a “por causa de sua saúde física”.

**Número da questão: 35B**

**Questão:** Sentiu dificuldade (limitado) no seu trabalho ou em outras atividades, por causa de sua saúde física?

Instruções: Leia essa questão, deixando o entrevistado saber que essa é uma questão de “Sim/Não”. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível. Ênfase deve ser dada a “por causa de sua saúde física”.

**Número da questão: 36**

**Questão:** Durante **as últimas 4 semanas**, o(a) Sr(a) teve algum dos seguintes problemas com seu trabalho ou em outras atividades do dia do dia a dia, como por exemplo:

Instruções: Leia esse parágrafo introdutório seguido pelas questões 36A e então 36B. Se o entrevistado diz que ele não trabalha, lembre-o que a questão também diz respeito a qualquer outra atividade diária que ele faça, seja ela qual for.

**Número da questão: 36A**

**Questão:** Fez menos do que gostaria **por causa de problemas emocionais?**

Instruções: : Leia essa questão, deixando o entrevistado saber que essa é uma questão de “sim/não”. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível.

**Número da questão: 36B**

**Questão:** Deixou de fazer seu trabalho ou

outras atividades **cuidadosamente** como de costume, **por causa de problemas emocionais** ?

Instruções: : Leia essa questão, deixando o entrevistado saber que essa é uma questão de “sim/não”. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível.

**Número da questão: 37**

**Questão:** Durante **as últimas 4 semanas**, alguma dor atrapalhou seu trabalho normal (tanto o trabalho fora de casa como o de casa)?

**Número da questão: 38** Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário, seguidas pelas possíveis respostas. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível. Se necessário, lembre-o que essa questão diz respeito a qualquer atividade que ele faça, não necessariamente trabalho.

Leia esse parágrafo na sua totalidade, seguido pelas questões 38A até 38C. Para cada questão, diga o que vem na frente de cada frase “

Quanto tempo durante **as últimas 4 semanas...**”

**Número da questão: 38A**

**Questão:** o(a) Sr(a) tem se sentido calmo e em paz?

Instruções: Leia, “Quanto tempo durante as últimas 4 semanas o(a) Sr(a) tem se sentido calmo e em paz?” seguido pelas categorias de resposta. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível.

**Número da questão: 38B**

**Questão:** ...o(a) Sr(a) teve bastante energia?

Instruções: Leia, “Quanto tempo durante as últimas 4 semanas o(a) Sr(a) teve bastante energia?” seguida pelas categorias de resposta. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível.

**Número da questão: 38C**

**Questão:** ...o(a) Sr(a) sentiu-se desanimado e deprimido?

Instruções: Leia, “Quanto tempo durante as últimas 4 semanas o(a) Sr(a) se sentiu “desanimado e deprimido” seguida pelas categorias de resposta. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível.

**Número da questão: 39**

**Questão:** Quanto tempo durante **as últimas 4 semanas**, a sua saúde ou problemas emocionais atrapalharam suas atividades sociais, tais como: atrapalharam suas atividades sociais (tais como visitar amigos, parentes, sair, ir a igreja, etc.)?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário, seguida pelas categorias de resposta. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível.

**Número da questão: 40**

**Questão:** Alguma vez, **nos últimos 12 meses**, o(a) Sr(a) teve um trabalho pago?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Um “trabalho” é definido como alguém que recebe para fazer esse trabalho. Ser dono de um negócio conta como “trabalho”. Voluntários de alguma coisa não contam como trabalho.

Aposentados devem responder não, pensionistas devem responder não e pessoas que estejam em alguma licença de saúde dependerá do tempo em que ficaram em licença de saúde. Se foi uma licença que durou os últimos 12 meses, a resposta deverá ser “não”; se ela trabalhou por dois meses e depois entrou em licença, a resposta deve ser “sim” e as próximas serão de acordo com o tempo que a pessoa esteve trabalhando (fora da licença) . Se o entrevistado responde “não” (indicando que ele não trabalha), então pergunte a questão 40A. Se “sim”, vá para a questão 41.

**Número da questão: 40A**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, o(a) Sr(a) deixou de trabalhar, principalmente, por problemas de pulmão?

**Número da questão: 40B**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, o(a) Sr(a) deixou de trabalhar, porque trabalha em casa todo tempo/ ou cuida de alguém?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “sim” ou “não”. Se “sim” pergunte a questão 40C. Se “não”, vá para a questão 45.

**Número da questão: 40C**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, o(a) Sr(a) deixou de fazer suas atividades como dono(a) de casa/ou porque cuida de alguém, por problemas de saúde?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre como “sim” ou “não”. Se “sim” pergunte questão 40D e 40E. Se “não”, vá para a questão 45.

**Número da questão: 40D**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, quantos dias no total o(a) Sr(a) deixou de fazer suas atividades como dono de casa/ ou cuidando de alguém, por qualquer problema de saúde?

**Número da questão: 40E**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, quantos dias no total, o(a) Sr(a) deixou de fazer suas atividades como dono(a) de casa/ou cuidando de alguém, por problema de pulmão?

Instruções: o número de dias na 40E deve ser igual ou menor do que na questão 40 D. Se não for,

explique ao entrevistado e repita as questões. Se tiver que mudar a 40 D, não há problema

**SE “SIM” PARA AS QUESTÕES 40B ATÉ 40E, VÁ PARA A QUESTÃO 45.**

**Número da questão: 41**

**Questão:** Quantos meses, desses últimos 12 meses, o(a) Sr(a) teve um trabalho pago?

Instruções: Pergunte as questões conforme estão escritas no questionário. Registre o número de meses no espaço correspondente. Os números devem estar entre 1 e 12.

**Número da questão: 42**

**Questão:** Durante esses 12 meses em que o(a) Sr(a) trabalhou quantos dias por semana o(a) (a) Sr(a) teve esse trabalho pago?

Instruções: Pergunte a questão como está escrita no questionário. Registre o número de dias no espaço correspondente. Se o entrevistado trabalhou menos do que 1 dia em uma semana codifique como “1”. Para todas as pessoas que têm salário fixo deve ser preenchido 7 dias pagos na semana, embora elas não trabalhem no fim de semana. Para aquelas pessoas como faxineira, por exemplo, deve ser preenchido o número exato de dias pelos quais ela é paga. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível. Números elegíveis são de 1 a 7.

**Número da questão: 43**

**Questão:** Qual o número de horas por dia que o(a) Sr(a) costuma ter trabalho pago?

Instruções: Pergunte as questões conforme escritas no questionário. Registre o número de horas no espaço correspondente. Se o entrevistado trabalhou menos do que 1 hora cada dia, codifique como “1”. Se o entrevistado está inseguro, peça-lhe para dar a melhor resposta possível. Números elegíveis são de 1 a 24.

**Número da questão: 44**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, os seus problemas de saúde o impediram de ter um trabalho pago?

Instruções: Pergunte as questões conforme escritas no questionário. Registre como “sim” ou “não”. Se “sim”, pergunte questão 44A e 44B. Se “não”, vá para a questão 45.

**Número da questão: 44A**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, quantos dias no total o(a) Sr(a) deixou de ter um trabalho pago por causa de problemas de saúde?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Registre o número de dias que faltou ao trabalho devido a problemas de saúde.

**Número da questão: 44B**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, quantos dias no total o(a) Sr(a) deixou de ter um trabalho pago, por causa de seus problemas de pulmão?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Registre o número de dias que faltou ao trabalho devido a problemas de pulmão.

### **ATIVIDADES DE LAZER**

Leia o enunciado. As próximas questões são sobre o tempo que talvez o Sr. tenha ficado de cama ou sem conseguir fazer suas atividades de lazer, tais como: visitar amigos/parentes, ir a praças ou parques, dançar, jogar cartas ou outras coisas, por causa de problemas de saúde.

#### **Número da questão: 45**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, o(a) Sr(a) deixou de participar de suas atividades de passeio (lazer), por causa de problemas de saúde?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Responda “sim” ou “não”. Se “SIM” pergunte a 45 A e 45 B, se “NÃO” vá para ENTREVISTADOR ao final do questionário.

#### **Número da questão: 45A**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, quantos dias no total o(a) Sr(a) deixou de participar de suas atividades de passeio (lazer), por causa de problemas de saúde?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte o total de dias nos últimos 12 meses em que o entrevistado não participou de atividades de lazer por problemas de saúde.

#### **Número da questão: 45B**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, quantos dias no total o(a) Sr(a) deixou de participar de suas atividades de passeio (lazer), por causa de problemas específicos de pulmão?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte o total de dias nos últimos 12 meses em que o entrevistado não participou de atividades de lazer por problemas de pulmão.

#### **Número da questão: 45B**

**Questão:** Durante os últimos 12 meses, quantos dias no total o(a) Sr(a) deixou de participar de suas atividades de passeio (lazer), por causa de problemas específicos de pulmão?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte o total de dias nos últimos 12 meses em que o entrevistado não participou de atividades de lazer por problemas de pulmão.

### **POLUIÇÃO INTRA-DOMICILIAR**

#### **Número da questão: 46**

**Questão:** Na sua casa, por mais que 6 meses em toda sua vida, usaram fogão com carvão para cozinhar?



Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte se no total de 6 meses em toda a vida do entrevistado (não precisam ser meses contínuos) foi utilizado fogão com carvão para cozinhar na casa em que o entrevistado morou. Atenção: se na casa que ele morou por um tempo (mais do que 6 meses) tinha fogão com carvão, a resposta é “Sim” (mesmo que o entrevistado hoje não more mais nessa casa). Se o entrevistado respondeu ‘Sim’ para a questão 46, então pergunte da 46A até 46D; caso contrário, pule para a 47.

**Número da questão: 46A**

**Questão:** Por quantos anos usaram **fogão com carvão** para cozinhar em sua casa?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte o total de anos em que usaram o fogão com carvão para cozinhar, no período em que o entrevistado morou nessa casa.

Se o entrevistado disser que usou fogão com carvão por menos do que 1 ano codifique como 01.

**Número da questão: 46B**

**Questão:** Na média, quantas horas por dia o(a) Sr(a) ficava perto desse fogão com carvão?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. A resposta é uma média do número de horas por dia que o entrevistado ficava perto desse fogão. Se o entrevistado disser que é menos de uma hora codifique como “01”. Com certeza, o entrevistado não saberá isso com certeza, mas explique a ele que deve dizer a média do número de horas por dia e não exatamente quantas horas. A resposta dele sempre será melhor que a do entrevistador; a média de horas por dia dita pelo entrevistado também será melhor do que simplesmente “não sei”.

**Número da questão: 46C**

**Questão:** Ainda usam **fogão com carvão** para cozinhar na sua casa?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Marque “Sim” ou “Não”.

A pergunta é referente à casa em que o entrevistado está morando no momento.

**Número da questão: 46D**

**Questão:** Este fogão tem (ou tinha) uma chaminé?

Instruções: O que se quer saber é se a fumaça do fogão vai para fora da casa ou fica dentro de casa. Se a resposta é “Sim” significa que a fumaça vai para o exterior. Se a resposta é “Não” significa que a fumaça fica dentro de casa. Marque apenas “Sim” ou “Não”.

**Número da questão: 47**

**Questão:** Na sua casa, por mais que 6 meses em toda sua vida, usaram **fogão com madeira/lenha/esterco(estrume)/ sabugo de milho/palha ou folha** para cozinhar?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte se no total de 6 meses em toda a vida do entrevistado (não precisam ser meses contínuos) foi utilizado fogão com madeira/lenha/esterco/sabugo de milho/palha ou folha para cozinhar, na casa em que o entrevistado morou. Atenção: se na casa que ele morou por um tempo (mais do que 6 meses) tinha fogão com madeira/lenha/esterco/sabugo de milho/palha ou folha, a resposta é “Sim” (mesmo que o entrevistado hoje não more mais nessa casa). Se o entrevistado respondeu “Sim” para a questão 47, então pergunte da 47A até 47D; caso contrário, pule para a 48.

**Número da questão: 47A**

**Questão:** Por quantos anos usaram fogão com madeira/ lenha/ esterco(estrume)/sabugo de milho/ palha ou folha para cozinhar em sua casa?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte o total de anos em que usaram o fogão com **com madeira/ lenha/esterco(estrume)/sabugo de milho/palha ou folha** para cozinhar, no período em que o entrevistado morou nessa casa. Se o entrevistado disser que foi menos do que 1 ano codifique como 001.

**Número da questão: 47B**

**Questão:** Na média, quantas horas por dia, o(a) Sr(a) ficava perto desse fogão com madeira/lenha/esterco (estrume)/sabugo de milho/palha ou folha?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. A resposta é uma média do número de horas por dia que o entrevistado ficava perto desse fogão. Se o entrevistado disser que é menos de uma hora codifique como “01”. Com certeza, o entrevistado não saberá isso com certeza, mas explique a ele que deve dizer a média do número de horas por dia e não exatamente quantas horas. A resposta dele sempre será melhor que a do entrevistador; a média de horas por dia dita pelo entrevistado também será melhor do que simplesmente “não sei”.

**Número da questão: 47C**

**Questão:** Ainda usam fogão com madeira/lenha/esterco/sabugo de milho/palha ou folha para cozinhar em sua casa?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. A resposta é se ainda usam esse tipo de fogão na casa. Marque “Sim” ou “Não”. A pergunta é referente à casa em que o entrevistado está morando no momento.

**Número da questão: 47D**

**Questão:** Este fogão tem (ou tinha) uma chaminé?

Instruções: O que se quer saber é se a fumaça do fogão vai para fora da casa ou fica dentro de casa. Se a resposta é “Sim” significa que a fumaça vai para o exterior. Se a resposta é “Não” significa que a fumaça fica dentro de casa. Marque apenas “Sim” ou “Não”.

**Número da questão: 48**

**Questão:** Na sua casa, por mais que 6 meses em toda sua vida, usaram **carvão** para aquecer a casa?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte se no total de 6 meses em toda a vida do entrevistado (não precisam ser meses contínuos) foi utilizado carvão para aquecer a casa em que o entrevistado morou. Atenção: se na casa que ele morou por um tempo (mais do que 6 meses) tinha carvão para aquecimento da casa, a resposta é “Sim” (mesmo que o entrevistado hoje não more mais nessa casa). Se o entrevistado respondeu ‘Sim’ para a questão 48, então pergunte da 48A até 48 C; caso contrário, pule para a 49.

**Número da questão: 48A**

**Questão:** Por quantos anos usaram **carvão** para aquecer sua casa?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte o total de anos em que usaram carvão para aquecer a casa, no período em que o entrevistado morou nessa casa.

Se o entrevistado disser que foi menos do que 1 ano codifique como 01.

I

**Número da questão: 48B**

**Questão:** Ainda usam **carvão** para aquecer sua casa?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. A resposta é se ainda usam esse carvão para aquecer a casa. Marque “Sim” ou “Não”. A pergunta é referente à casa em que o entrevistado está morando no momento.

**Número da questão: 48C**

**Questão:** Quantos dias em média, em um ano, o(a) Sr(a) ficava perto desse aquecimento?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte a média dos dias em 1 ano que o entrevistado ficava perto desse aquecimento a carvão. Explique a ele que deve dizer a média do número de dias em um ano e não exatamente quantos dias. Se o entrevistado disser menos do que um dia em um ano codifique como “01”. A resposta dele sempre será melhor que a do entrevistador; a média de dias em um ano dita pelo entrevistado também será melhor do que simplesmente “não sei”.

**Número da questão: 49**

**Questão:** Na sua casa, por mais que 6 meses em toda sua vida, usaram **madeira/sabugo de milho/palha ou folha** para aquecer a casa?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte se no total de 6 meses em toda a vida do entrevistado (não precisam ser meses contínuos) foi utilizado **madeira/sabugo de milho/palha ou folha** para aquecer a casa em que o entrevistado morou. Atenção: se na casa que ele morou por um tempo (mais do que 6 meses) tinha **madeira/sabugo de milho/palha ou folha** para aquecimento da casa, a resposta é “Sim” (mesmo que o entrevistado hoje não more mais nessa casa). Se o entrevistado respondeu ‘Sim’ para a questão 49, então pergunte da 49A até 49C; caso contrário, pule para o final do questionário.

**Número da questão: 49A**

**Questão:** Por quantos anos usaram **madeira/lenha/esterco(estrume)/sabugo de milho/ palha ou folha** para

aquecer sua casa?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte o total de anos em que usaram **madeira/lenha/esterco(estrume)/ sabugo de milho/ palha ou folha** para aquecer a casa, no período em que o entrevistado morou nessa casa. Se o entrevistado disser que foi menos do que 1 ano codifique como 001.

**Número da questão: 49B**

**Questão:** Ainda usam **madeira/lenha/esterco(estrume)/ sabugo de milho/ palha ou folha** para aquecer sua casa?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. A resposta é se ainda usam **madeira/lenha/esterco(estrume)/sabugo de milho/ palha ou folha** para aquecer a casa. Marque “Sim” ou “Não”. A pergunta é referente à casa em que o entrevistado está morando no momento.

**Número da questão: 49C**

**Questão:** Quantos dias em média, em um ano, o(a) Sr(a) ficava perto desse aquecimento?

Instruções: Leia as questões conforme escritas no questionário. Pergunte a média dos dias em 1 ano em que o entrevistado ficava perto desse aquecimento com **madeira/lenha/esterco(estrume)/sabugo de milho/ palha ou folha**. Explique a ele que deve dizer a média do número de dias em um ano e não exatamente quantos dias. Se o entrevistado disser que foi menos do que 1 ano codifique como 01. A resposta dele sempre será melhor que a do entrevistador; a média de dias em um ano dita pelo entrevistado também será melhor do que simplesmente “não sei”.

TÉRMINO DO QUESTIONÁRIO:

PREENCHA O NOME DO ENTREVISTADOR, DATA DA ENTREVISTA E HORA DE TÉRMINO DA ENTREVISTA FEITA. SE A ENTREVISTA NÃO PÔDE SER COMPLETADA NO MESMO MOMENTO FAÇA UMA OBSERVAÇÃO SOBRE O INTERVALO QUE PASSOU ENTRE O INÍCIO E O FIM.